

# A Járáság

BSZ. SZÉCHÉNYI  
KÖNYVTÁR

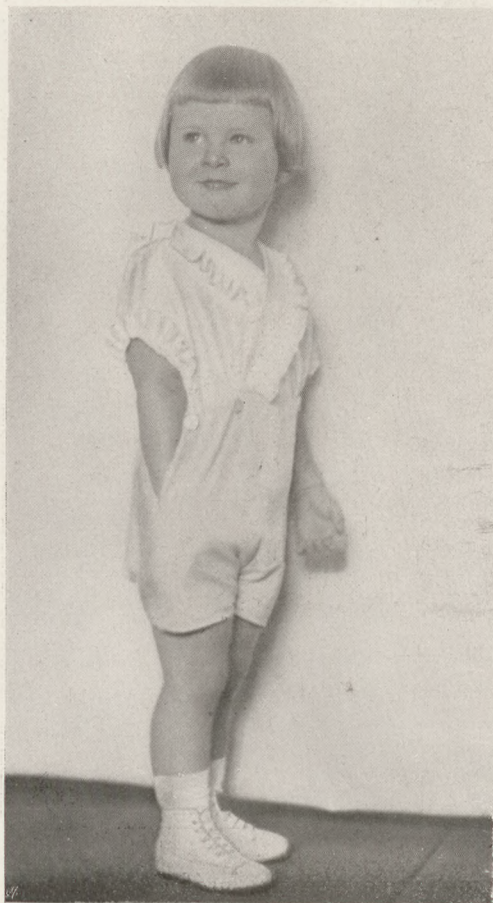


Báró Schell Péter és menyasszonya Szirmay Sarolta grófnő

*Angelo (IV., Váciutca 24) felvétele*



Jankovich Antalék gyermekei Antónia és Mária



Báró Inkey Imrénéék gyermekei Imre és Lilly  
*Angelo és Veres felvételei a Wiener Salonlatthól*

# A Társaság

SZÉPIRODALMI ÉS TÁRSADALMI KÉPES HETILAP

<p>Szerkesztőség és kiadóhivatal: Budapest, I. kerület, Horthy Miklós-út 1. szám Telefon: Szerk.: LÁ. 6-74. Kiadóhiv.: LÁ. 5-42</p>	<p>Szerkeszti és kiadja: <b>MIKICH KÁROLY</b></p>	<p>Előfizetési árak: Egy évre 25 P, félévre 14 P, negyedévre 8 P. Utólag fizetve 1/4 évre 10 P. Egyes szám 80 fill.</p>
---	---	---



**paksi Paksy Józsefné** szül. Ullmann Mária bárónő

*Angelo (IV, Váci-utca 24) felvétele*

---

**LOHR MÁRIA-KRONFUSZ**

Vegytisztító, csipketisztító és kelmefestő  
Gyár és központ: VIII. kerület, Baross-  
utca 85. szám. / Telefon: József 302—37

## BERZÉTHEY LENKE LEVELE

Kedves Szerkesztő úr! A csendes szezonban még a legérdekesebbek a Maga nyaralási hirei, legalább tájékozva vagyok, ki hol élvezi a tavaszt. Mert igazi hőségnyár az idén eddig csak Párisban és Spanyolországban van, tehát ide mostanában ne utazzon. Még nászútra sem! Jaj nászút! Ebben az uborkaszezonban tudok egy társasági hirt: dr. Feledy Pál, a híres autóvezető, ez alkalommal nem autót, hanem Kertész Mädyt, a népszerű Kertész Jánosék leányát vezeti e hó 20-án ol-tár elé a Szilágyi-Dezső-téri templomban utána pedig felpakkolnak arra a híres kis sárga Steyrre és megsemm állanak a határig. A Dolomitokba mennek nászútra. Északra a fjordokhoz utazott egy másik szép fiatal asszonyka, aki földbirtokos férjétől és kisfiától máról-holnapra vált el, — egy kedves szimpatikus pesti gavallér kedvéért. Esküvő legközelebb, egyelőre c s o d a szép hajójút. Ugyanezt idősebb kiadásban már említettem. Noshát akkor még a kolozsvári régi báró Bánffy-palotában lefolyt fényes esküvői estélyt szeretném a figyelmébe ajánlani, persze nem úgy, amint a románoknak ezt

ajánlották, akiknek ugyancsak elállt a szemük és szájuk, mikor egy kis izelítőt kaphattak a régi magyar időkből. Gyönyörűek voltak a koszorúsleányok, köztük a kis Zeyk Helena, akit ez alkalommal vezettek be a társaságba. Egy másik hasonlókörű úrileányról, Verebely Eszterről is kell említést tennem az e heti krónikában, mégpedig ez alkalommal nem társadalmi, hanem életmentési sikereivel kapcsolatban. Mostanában Balatonszemesen sokat ünneplik őt, hiszen apját és öccsét mentette meg. — Addig is, míg visszajön a nyár és ezzel a nyári szerelmek, sőt ezzel kapcsolatban az esetleges netalántáni, de sohasem lehet tudni — eljegyzések, — addig csak sok figyelmet és adatgyűjtést kíván Önnek hasonló álláspontú hive Lenke.

U. i. Sokat beszélnek mostanában egy ifjú házaspárról, akik nagyon előkelők, de nagyon rossz házaseletet éltek, mert bizony nagyon elvult a férj adósodva. Csodálatos, de a helyzet megváltozott, mert új lakás, pompás toillettek, általános rendezések után nagyszerű autó is állt a ház elé. Honnan? Ez nem érdekli az Ön hívét sem Lenkét.



Haebler Mária Mar íi bárónő  
D'Ora felvétele a Wiener Salonblatból

Az összes teniszfelszerelések

a legújánnyosabban kaphatók

**PIRK J. ÖRÖKÖSE CÉGNÉL**  
BUDAPEST IV, KOSSUTH LAJOS-U. 17  
TELEFON: AUTOMATA 852-32

**TRIZNYA-CIPŐ**  
IV, VÁCI-UTCA 23 • TELEFON: AUT. 874-64

**JÉGSZEKRÉNYEKET**  
M. kir. szabadalmazott **fürdőszoba-berendezéseket**  
minden kivitelben gyárt  
**WIESEL ADOLF**  
VI., Vilmos császár-út 47 Telefon: Automata 291-20

## TÁRSASÁGI HIREK

**SZEMÉLYI HIREK.** *József Ferenc* dr. királyi herceg az elmúlt hét végén Szegeden tartózkodott. — *Klebelsberg Kuno* gróf Szegeden járt, ahol *Glattfelder Gyula* megyéspüspök vendége volt.

**HYMEN.** *Lo-sonczi Bánffy Albert* báró és neje *bechan és jungferndorfi báró Montbach Sarolta* fia *Dénes* és szentbirodalmi *Blomberg Frigyes* báró és felesége szentgyeydi és czegei gróf *Wass Elza* leányával *Carlával* júli. 4-én, Kolozsvárt egybekeltek.

*Dr. Zasió Lucio Ottavio* gróf július 6-án esküdött örök hűséget *Kremer Lillynek*. Tanuk voltak: *Pignatelly Rudolf* herceg, dr. *Németh Péter* és léczfalvi *Sipos Aladár* dr.

**NYARALÁSI HIREK.** *Bethlen István* gróf miniszterelnök családja körében *Inkepusztán* tölti a nyári szabadságát, melyet a héten megkezdett. — *Bud Jánosék* Balatonalmádiban nyaralnak. — *Gróf Csáky Károly* és neje nyári szabadságra külföldi autótúra indultak. — *Szilágyi Lajos* a *Lidóra* utazott. — *Kertész K. Ró-*

*berték*, valamint *Wargha László* és *Lechner Jenő* *Bad Gasteinban* üdülnek, míg családjuk *Radegundban* tartózkodik. — *Kárpáthy Kamillóék* *Parádon* töltik a július hónapot. — *Petri Pülék*, *Rottenbiller Fülöpék* *Schwöder Ervinék* *Mattrei am Brenneren* nyaralnak. — *Czakó Elemérné* leányaival *Balatonlellén* tölt hat hetet. — *Báró Wlassics Tibor* és felesége *hagyó-*

*mányosan Balatonfüreden* nyaralnak. — *Issekutz Aurélék* visszatértek *Parádfüredről*. — *Kossuth Lajos Gáborék* *Bad Gasteinban*, utána pedig *szatmári birtokukon* töltik a nyarat. — *Németh Béláék* *balaton-*

*földvári nyaraló-* *jukban* tartózkodnak. — *Klein Ferencék*, *Paksy Józsefék* és *Vantsay Istvánné* e hóban *Ostendében* nyaralnak. — *Marik Klári* és *Brigitta* *Hollandiában* töltenek néhány hetet. — *Udvarhelyi Károlyék* *Balatonfüreden* nyaralnak. — *Mokcsay Dezsőné* gyermekeivel *Balatonföldváron* tölti a nyarat. — *Thorday Béláék* *Karlsbadban* vannak. — *Papp Árpádék* *balatonföldvári villájukban* töltik a nyarat. — *Venczelly Mihályné* és leánya *Ischlben* tartózkodnak. — *Blaskovich Elemérék* *Parádon* vannak. — *Magyar Károlyék* *Bada-* *csonyban* töltik a nyári hónapokat. — *Freud Béláék* *polgárdi birtokukon* nyaralnak. — *Balásházy Bertalan* *Hencidán* nyaral. — *Tótvárady-Asbóth Istvánék* *Parádon* tartózkodnak. — *Szévald Oszkár* *alispán* és családja *négy hétre*



Grébe Vera

Rozgonyi udv. és kamarai fényképész felvétele

*Bad Reichenhallba* utazott. — *Safranek Jánosék* a *Semmeringen* vannak. — *Lipthay Ervinék* *Stubnyán* fognak nyaralni. — *Krayer Gyulák* *balatonalmádi villájukban* nyaralnak. — *Gruber Alfréd* családjával *Portorosében* fürdőzik. — *Bangha Gyulák* a *Semmeringen* töltenek több hetet. — *Mayer-Guarry Ferencné* a *Salzkammergutban* tartózkodik.

**ELIZABETH ARDEN**  
készítményeinek lerakata

*Kosztelitz*

**PARFUMERIE**  
V., Dorottya-utca 12. Tel.: Aut. 820-15  
IV., Váci-utca 18. Tel.: Aut. 835-81



**Szalay Margit és Moczár Ferenc dr. esküvője**  
A fiatal pár és a nászközönség a szegedi fogadalmi templomból kijövet

**A MAGYAR IPARMŰVÉSZE-TI TÁRSULAT** szépen elrendezett, kitűnő anyag alapján mutatja be a napokban megnyílt kiállítás során a magyar iparművészet mai magas színvonalát. Különösen gazdag a kerámiái rész, figyelemreméltó a famunkák csoportja és kitűnő anyag reprezentálja a textil- és a gobelín-, valamint a szőnyegipart. — Nagy érdeklődésre van kilátás.



**A szegedi fogadalmi templom építkezésénél**  
Rerrich Béla műépítész, gróf Klebelsberg Kunóné kultuszminiszterné, Aigner Károlyné főispánné, Czigler Arnold mérnök-vállalkozó

**TENNISZ-VERSENYT** rendez f. hó 27-től aug. 1-ig az Ungvári Atlétikai Club, amelyre nevezni lehet Székely Gy. Levente elnöknel (Uzhorod-Ungvár Szobránc-utca 26). Egyéb részlet szerkesztőségünkben tudható meg d. e. 10-12 és d. u. 3-6 óráig.

»STRANDSZERELEM«. Szombaton este mutatta be Faludy Sándor nyári vállalkozása a »Nyári Operettszínház« ezt a kedves bohókás igazi júliusi operettet. A darabnak egy szerzői hibája van, nincs primadonnája. Gombaszögi Ella nagyszerű komika, de nem primadonna, Kósza Irma, Eöry Erzszi és Szilágyi Marcsa pedig még nem azok. A férfiegyüttes azonban élén a nagyszerű Kabossal, Ujváry Lajossal, Petivel és Sarkadyval teljesen helyre hozza ezt a csorbát és így a darabnak mégsem maradt el a sikere. Az új színháznak minden esetre az első napok után biztató kilátásai lehetnek annál is inkább, mivel — részben nyitott lévén — a nézőtéren szabad dohányozni. A premier közönsége örömmel fogadta ezt a rokonszenves újítást és egyáltalán nem fukarkodott a tapsokkal. Az új színház az eddigi tervek szerint szeptember végéig marad nyitva és így ezidén alighanem lesz még szerencsénk itt egy-két újdonsághoz. Valószínűleg egy angol zenés vígjáték lesz a soron a következő darab.



**Alt Ausseeban**  
Báró Braun Ferencné szül. Liphay Ilma és Schneidt Marianne

**NÜRNBERGIEK BUDAPESTEN.** Kedden este a bécsi hajón ötven nürnbergi vendég érkezett a magyar fővárosba, hogy visszaadja a nürnbergi magyar hét alkalmával történt magyar látogatást. A hajóállomásnál Budapest székesfőváros képviselőjében Zilahy Dezső, az Idegenforgalmi Hivatal igazgatója és mások jelentek meg. A látogatócsoportot Richter Károly gyáros vezette. A német vendégek három napig tartózkodnak nálunk. A három nap alatt megtekintik a főváros nevezetességeit valamint több gyárat és nagy üzemet. Szerdán délután a Kereskedelmi és Iparkamarában Richter Károly előadást tart a Nürnberger Bund szervezetéről és feladatáról, este Budapest székesfőváros és a Külgügyi Társaság együttesen bankettet ad a tiszteletükre.

**FIATAL NÉMET BÁRÓNÓ,** rom. kath. rendkívül művelt, perfekt francia, angol és olasz tanerő, nevelőnői állást keres nagyobb leánykánál, vagy társalkodónak menne megfelelő katolikus uri családba, lehetőleg vidékre. Szíves megkeresések: Wilczek M.

grófnő Nógrád-Kálló, címre küldendők.

**KUN MARGIT KÖLCSÖNKÖNYVTÁRÁBAN** minden újdonság azonnal az előfizetők rendelkezésére áll. Tízezer kötet magyar, angol, német és francia könyv, előnyös havi előfizetés mellett. Vidékieknek postai szétküldés. Kaplony-u. 3. Telefonszám: Aut. 890-65.

**EPSTEIN**  
MÓR UTÓDA BUDAPEST, IV., PÁRISI-U. 3. SZÁM  
ALAPITTATOTT: 1875-BEN.  
FIU-, LEÁNY- ÉS NŐI RUHA  
KÜLÖNLEGESSÉGEK

ALAPITTATOTT: 1835.  
**CHMEL**  
ZONGORATEREM  
ÚJ ÜZLETHELYISÉGEI  
DOROTTYA-U. 7. HITELBANK-PALOTA  
BECHSTEIN, BÖSENDORFER, GROTRIAN—STEINWEG,  
PROKSCH, STECK (AEOLIAN COMPANY NEW-YORK)  
EGYEDÜLI KÉPVISELETE  
JUTÁNYOS ÁRAK. **KEDVEZŐ** FIZETÉSI FELTÉTELEK  
Gramofonok, lemezek, pianó-lák, pian.-kottatekercsek alkalmi áron kaphatók

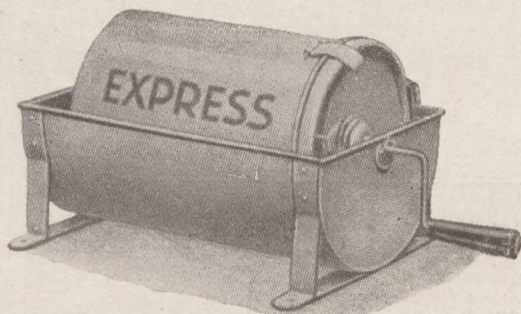


Az autó barátai

Állósor: Sárkány József, dr. Halász Istvánné, Haidecker Béláné, Sárkány Józsefné, Balázs Béla Hugó. Ülősor: Baráth Leó Lászlóné, Balázs Béla Hugóné, dr. Déghy Ödönné.

Autó. felv.

MAGYAR GYÁRTMÁNYÚ »EXPRESS« FAGYLALTGÉP, a legegyszerűbb, legolcsóbb fagyaltgép, mellyel a legrövidebb idő alatt a legkisebb



fáradtsággal és a legkevesebb jéggel készítheti a legízletesebb fagyaltot. Kapható minden jobb vaskereskedésben és háztartási szaküzletben.

A TÁVOLSÁGOKAT LENYÜGÖZŐ repülőgép, a modern Ikarosz, ami és aki már évszázadok óta vágya és példaképe az emberiségnek — ez a probléma foglalkoztatja és tölti meg jelentékeny részben a »Leipziger Illustrierte Zeitung« (Verlag J. J. Weber Leipzig) legutóbbi számát. A szövegrészből kiemeljük Oppenheimer dr. tanár értekezését a fáradtságról, továbbá számos érdekesítő cikk és aktuális kép tarkítja a vastag füzetet. A kiadóvállalat készségesen küld mutatványszámot.

A MELEG IDŐK BEÁLLTÁVAL minden családnak kötelessége gondoskodni egy olyan hűtőkészületről, amely az ételeket és élelmiszereket állandóan friss állapotban tartja és ezáltal megóvja az embereket az ételromlástól eredő sokféle betegségekétől. Ennek a célnak legtökéletesebben Hahn Artur és társai (Budapest IV., Kossuth Lajos-u. 12) Frigidaire elektromos automatikus hűtőszekrénye felel meg. Különösen a nyári hónapokban.

## VIRRASZTÓ.

Az ólombetűk sápadt légiója  
szelíd rímekben tiszteleg előtted:  
A fortissimók most is égre törnek...  
s a pianók lehullanak a porba.

E bús parádét hagyjuk tán ezentúl,  
a líra hangja forró mint a láva...  
s ha félve-fájva gondol még a szádra  
akár az ember... szédelegve elfúl.

E rímes játék csak bolond rögeszme —  
fásult vigasz csak... és a toll keserve  
s én jól tudom... kongó üres beszéd ez...

A nevedet felejtse el! Késve jöttem  
s e lázas vers csak fáradt esti őrszem,  
bús pásztortűz... Te ne olvasd el, Édes...

(1929. július.)

UJHELY JÓZSEF

HALÁLOZÁS. Lippe-Weissenfeld Mária hg.-né 65-ik életévében a pozsonyi Máriavölgyön elhalt. Férje Lippe Eberhard herceg, egyetlen fia Lippe Hermann herceg, édesanyja özv. Benyovszky Lajosné grófné, Ocskay Erzsébet, testvérei, Rauch Erzsébet br.-né, Benyovszky Mór és Rudolf grófok gyászolják. — Szepsi Sötér Elek dr. ny. orvostábornok július hó 10-én elhunyt. — Nógrádi Gyula volt nagyváradi lapszerk. 48 éves korában meghalt Budapesten. — Körössy L. dr. budapesti főorvos és felesége 25 és fél hónapos kis leánykájuk Ágota, július hó 10-ikén elhunyt.



Jankovich Éva

A »Wiener Salonblatt«-ból

Angelo felvétele

ZWACK  
UNICUM  
GYOMORERŐSÍTŐ

## KIRÁNDULÁS LILLAFÜREDRE

Oly sok jót és rosszat olvasunk vagy hallunk mostanában Lillafüredről, hogy az embernek önkéntelenül odafordul a figyelme és vágyat érez mindenről szélmélyesen meggyőződni. Merthogy az elrabolt Tatrának a kárpótlására szánt Lillafüred fejlesztése nagyon helyes gondolat, (hol téli és nyári szezonra lehet számítani) — ez kétségtelen! Mi fájhat mégis annyira egyes köröknek? Talán, hogy ennek a megalkotásában nem volt szerepük s így nem is lehet jó? Majd meglátjuk, — fejeztük be e feletti töprengésünket, — és már repült az autó a poros, de pompás országúton az ott szokásos hajszában. A nagyobb kocsik megelőzik a kisebbeket, a jó motor legyőzi a gyengébbet, — majd behozza ott, ahol a rossz út kezdődik. Mert hát ez is illettékes ilyen hosszú útra, mint Budapest — Miskolc — Lilla.

Minden autós előtt Miskolcra befut, el ne mulassza

útbaejteni Tapolcafüredet, amely — mi tagadás, — vetekedik a régi Lillafüreddel. Csak hogy még nincs egészen felfedezve. Egyetlen, de modern kis szállodájából csak néhány miskolci család élvezi a legszebb környezetben a gyönyörű parkot, a nagy tavat, na és a pesti strandokhoz hasonló szép fürdő előnyeit. Mindenütt feltűnő rendezettség és tisztaság, mintha csak egy kis németországi fürdőhelyen volnánk. »Mit lehetne ebből csinálni!?« — hangzik a banális megjegyzés minden ideátvevő idegen ajkáról!

Ugyanezt halljuk, ha felmászunk a Miskolc feletti Avashegyre, honnan e szépen fejlődő városra nyílik nagyszerű kilátás. Bizony szép város, nagyszerű épületek, jó kövezet és különösen feltűnő a növény kultusza. Meglátszik, hogy Mikszáth főispán és Hodobay polgármester szerint a kultúrához tartozik a virág is. Irigylük is e két embert a többi városok Miskolctól.

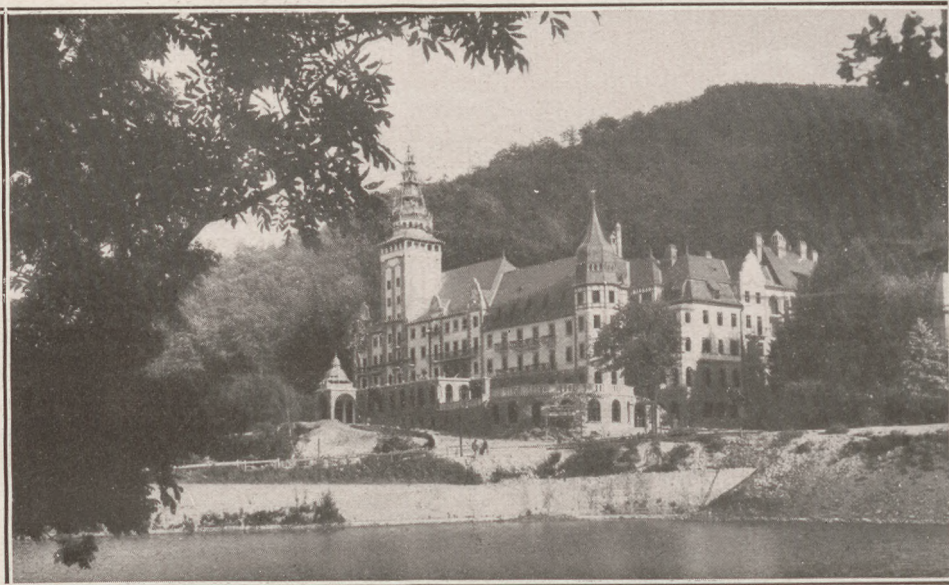
Nincs időnk azonban e városra, — amikor alig 14 kilométernyire fekszik innen a nagy nevezetesség: Lillafüred. Diósgyőrön keresztül vezet oda a

kopott cementút, vagy egy keskenyvágányú kávédaráló vadregényes völgyön át szállítja a kirándulókat.

A hatalmas, impozánsan szép Palota-szálló tornya már messziről feltűnik a három völgy találkozási pontján. Egyik völgyben a Hámori-tó, másikban az áttelepített Hámor község, a harmadikban pedig a régi Lillafüred. Az idegen előtt a főérdeklődés tárgyát a nagyszálló és a fúrás képezi.

»Na merre van az a híres lyuk?« — kérdi egy atyafi az egyik bakterről, aki nem győzi hessegetni az épület

környékéről a messze földről idejáró autósokat. Mert az épületet csak főmérnöki engedéllyel lehet megtekinteni (nagyon helyesen!), a híres lyukból pedig csak egy nagy faalkotmány, egy fúrótorny látható, amely körül most a pénzügyminiszter jóvoltából ugyan csak nagy csend honol. Annál lázasabb munka folyik azonban



A lillafüredí nagyszálloda főhomlokzata

néhány száz méterrel odébb a nagyszálloda épületén. Látszik, hogy valami csodát akarnak elkövetni — még a nyári szezonban legalább formailag megnyitni az üzemet. De ha erőszakolják, többet ártnak vele mint használnak. — Majd elválnak.

Rimler László főmérnök engedélyével megtekinthetjük az épületet. Most rakják a parkettát le. A kárpitozás, festés, mázolás, szerelés, faburkolat elhelyezés és rengeteg más munka augusztusra maradna. Csaknem minden szobának van elő- és fürdőszobája, erkélye és némelyiknek túl sok ablaka. (Láttunk egy ilyen kis hatszögletes szobát három ablakkal, három ajtóval, egy fali mosdóval, úgy hogy az ágy majdan már csak a szoba közepén díszelgessen.) A hall, a zeneterem, a miniszteri szoba, olvasó és különösen a nagy ebédlő úgy stílusban mint beosztásban elsőrangú. Mindez messze felülmúlja a boldogelékezetű tátralomnici Palota-szálló méreteit, amelynek meghitt családias jellegű hallja oly sok kedves és szerelmes jelenetnek volt tanúja. Vajjon a lillafüredí nagyszálló méltó utódja lesz-e a lomnicinak? Sikerül-e majd Mayer miniszternek azt

		<p><b>DEMALGON</b>-tablettákat FEJ-, FOG- ES IDEGFÁJDALMAK ELLEN</p>	
--	--	--	--

a társadalmi életet itt megteremteni, melyhez hasonlóval egyetlen hazai fürdőhelyünk sem dicsekedhetett el?

De üzzük el a ragyogó mult fájó emlékeit és ereszkedjünk le a minden pesti mintát meghaladó remek sörözőbe, amelyet itt kurirnak fognak nevezni, — majd lendüljünk fel a toronyba, honnan remek kilátás kínálkozik a környékre. Egy keskeny és elhibázott csigalépcső vezet fel ide, vasbetonnal burkolva, déli fekvéssel! Ezt már előre legtalálósabban a pokol lépcsőjének lehet keresztelni, nagy öröme azoknak a turistáknak, akik a toronyszobában lesznek elszállásolva. Csodálatos, már itt állanak a bútorok is, melyeket előre kellett az ablakon keresztül felhúzni, miután ezen a lépcsőn legfeljebb egy kis kézibőrönddel lehet közlekedni. Am annál jobban lesznek a többi turisták a kényelmes mansard-szobákban elhelyezve. A jól fizető szállóvendégek (vajjon kik lesznek azok?) kényelmére pedig minden elképzelhető rendelkezésre fog itt állani. Meglátszik minden részleten, akik ezt csinálták mindenhez szívet, lelket, művészetet adtak. Mindenben megérik

Pfeiffer Gyula min. tanácsos Istentől áldott kezemunkája.

Általában minden szép, amit élvezhetni fog a jámbor fürdővendég és nem lesz fukar az elismerésben, legfeljebb két dolognál keressük a magyarázatot: Miért kellett a villamos áramot messziről hozni, mikor ott van az épület mellett rohanó Szinapatak, amelynek kihasználatlan ereje talán csonka hazánk legnagyobb vízesését képezi?

Azután miért a terrassszerű rideg támfalépítmények

a függőkertek részére végig az egész domboldalon, amikor ez a lankás domb anélkül is nagyon szépen elképzelhető, ha azt nem csupa vízszintes rideg platók és lépcsők alkotják?

Miután azonban elkészült (és kifizetett) építmények felett nem érdemes vitázni, tehát inkább élvezzük a végnélküli terraszokat és a csobogó vízesést.

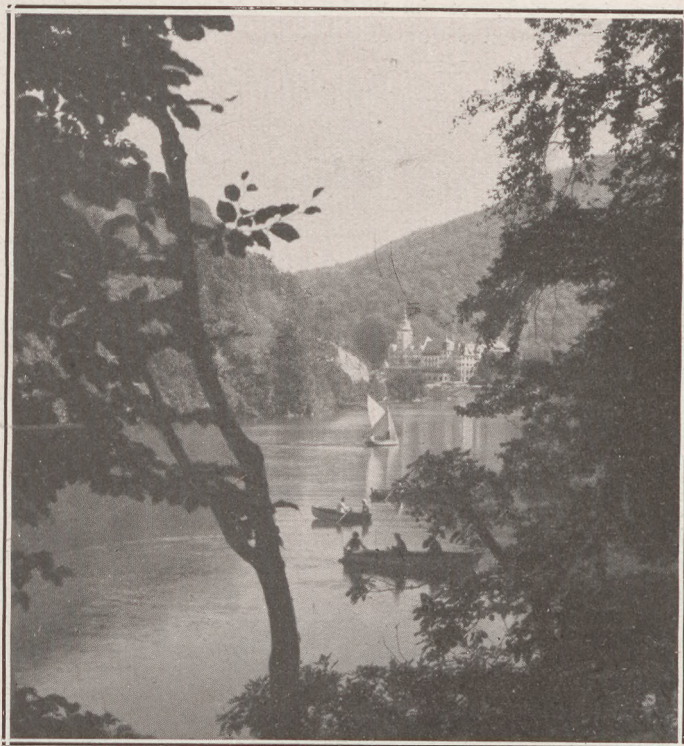
Oldalt, a szálloda tőszomszédságában áll egy miskolci kereskedő villája, amelynek telkére ugyan csak szüksége lett volna a magas kincstárnak. Ugyilátszik nem lehetett vele okosan beszélni, mert inkább nagy költséggel a sziklába robbantott úttal kerülték ki. Sokkal könnyebb dió lehetett Nyáry grófné, akinek a telkén már épül az új vasúti állomás és a pósta izléses kedves kis épülete.

Errefelé van Ó-Lillafüred, a régi kis kincstári szállodával, szépen ápolt virágos parkjával, néhány kis villával. Ez most a miskolciak kedvenc kirándulóhelye, ahová nemsokára megindul Budapest felől az autók hosszú sora, ha elkészül Eger felé a híres szerpentinútnak még hátralevő része. Egyelőre itt csak Ré-

pás-hutáig élvezik a kirándulók a legjobb autótutat és az erre fekvő legszebb magyar golfpályát, mellyel természetesen a nagy sportbarát Lauber Dezső bajlódik, a majdani lillafüredi nyaralók öröme, akik a megnyitás után tódulni fognak a legdivatosabb magyar fürdőhelyre.

De addig még sok víz fog lefolyni a Szinapatakban és még több szócsata fog lefolyni a felett, vajjon helyes volt-e a nagyszabású építkezés vagy sem?

Mi már szavaztunk: nagyon!!



A lillafüredi nagyszálló a háromi tóval

## Fehér fogak: Chlorodont

A pompásan üdítő, borsmenta ízű Chlorodont fogpaszta használata alatt a fogak vakító fehér színük lesznek és ezáltal megszűnik a színes fogkőképződés — az ezen célra különlegesen fogazott Chlorodont fogkefe egyidejű használatával, mellyel a fogakat az oldalrészekben is könnyen tisztíthatjuk. Győződjön meg egy kis tubus vásárlásával P. —.60, nagy tubus P. 1.—, Chlorodont fogkefe P. 1.50, gyermekfogkefe P. 1.20, Chlorodont szájviz P. 2.60 — Csak valódi Chlorodontot fogadjon el s minden mást utasítson vissza. — Leo-Werke A.-G., Dresden, magyarországi vezérképviselője Molnár Bertalan és Társa, Budapest.

## NYÁRI LEVELEK

### JÚLIUSI ÉJSZAKA

Negyedegy — színes tompa fény — halk pohár-csengés — a nyári ruhák kavargó selyemfoltjai s a júliusi éjszaka fanyar, olykor édeskés illata. A muzsika hörgő szinkopái festik alá a hangulatot... egy hangosabb szó... egy-egy rövid kacaj, de egyébként hideg és előkelő nyugalom... oh, hiszen még alig mult éjféli.

Egy ami meglepő: állítólag nyár, állítólag kánikula van, mégis egymásután érkeznek a szezon hősei, a legjobb szmokingok és a legragyogóbb selyemköltemények, mintha február lenne. A pestiek felfedezték Pestet? Ugylátszik divat lett itthonmaradni és kivárni a nyarat — ami nem akar jönni.

A saxofon mélabúsan nyög, a parketten egy valószínűtlenül karcsú leány fűti azt a hangulatot, ami a pezsgő mellé dukál, mert ilyen tájban már illik egy kissé elandalogni egy-egy szőke vagy barna lengesség után s a felvillanó tekintetek mögött tűnődve kutat az érdekelt, hogy mit is akart jelenteni?

Egy kopasz, elegáns úr ugyancsak ott felejtkezik a szemével a szemközi asztal tündérére, ó hiszen ez az ügyész úr egy nagy pesti *magánbank* házi jogásza, aki ügylátszik szintén feleség nélkül maradt a nyári hónapokra. Persze persze, hiszen most az ő szezonjuk van — a szalmaözvegyeké — és most azt is szabad, ami máskor tilos. Sőt egy kis szabályszerű lumpolás egyenesen kötelező is ilyenkor. Aztán meg szeretni is csak *kell* valakit — úgy mint tiz vagy húsz év előtt, amikor még nyoma sem volt a karikagyűrűnek...

A kis korcsmák ebből az emberi gyengeségből élnek: mindenki szívesen fut vissza egy éjszakára a léha és könnyelmű ifjúság gondtalanságába s a romantika lehet hogy szirupos, lehet hogy banális, de valljuk be őszintén, hogy mégis csak szép.

No lám, az egyik sarokasztalnál a ragyogó *charmeuse*, a képviselőúr, a kormánypárt egyik *oszlopa* magyarazza a társaságnak a különböző *szeszek* közti különbséget. Ja persze a méltóságos asszony már régóta lent van a birtokon és ott várja, hogy mikor lesz egy kis szélcsend a politikában. Dehát egyelőre ez

még messze van. Ma éjszaka (és holnap és holnapután) hihetőleg igen fontos *nemzetgazdasági kérdések* várnak még megoldásra.

A jazz fáradhatatlanul dolgozik, fokként emelkedik a hangulat s az egyik láthatólag *pompáskedvű úr* élénk gesztusok kíséretében mond el egy kis esetet, amit a társaság harsogó derűtséggel fogad. A *kultusz osztálytanácsos* úr megint nagyszerűen van hangolva, láthatólag ő a lelke a társaságnak — dehát ez nem szokatlan. Máskor is mindig így van és éppen ezért mindenki boldog hogyha meghívhatja, ő pedig... *örömmel vendég.*

A parkettre egy új pár perdül. Azaz csak a nő új, a férfi már vagy ötöd-ször kel fel az asztaltól és ha így megy tovább attól lehet tartani, hogy az összes nőket félholtra táncoltatja. Dehát ez nem is csoda. Csak a polgári életben *ügyvéd*, iroda után alkonyatig evez a Dunán és állítólag egyenesen a Hanley-iregattára treniroz. Ilyenkor este pedig (ha idejön) még a *szemüvegét* is leteszi.

Most érkezik a szőke és karcsú színész és a leg-szókimondóbb *színházi kritikus*: banánzöld krepdesin és világosszürke angol zakó. Tíz perc múlva már komoly szesz az asztalon, körülöttük pedig vagy öt-hat új férfi és nő akik versenyt udvarolnak kettejüknek. No igen, szezon előtt vagyunk, pár hét még a nyár s a szín-

házak körül igen nagy fiú a szerkesztő úr...

Hogy teljes legyen a felsorolás az egyik páholyan egy világosszőke hajú kövérkés és kínosan elegáns úr ül egy apró vörösszőkével. Órák óta egy árva szót sem szólnak egymáshoz. Pezsgőt isznak s jóval előbb a férfi összesen *három percet* táncolt önagyságával. Láthatólag módfelett únják egymást: egész biztos, hogy házasok. Másként mégis csak volna egymás számára egy-két jó szavuk. Csendben ülnek, nézik a színes éjszakát és élvezik önmagukat.

Ők most lumpolnak s hajnal felé a férfi egész biztos, hogy földhöz vág egy poharat.

(De előbb megkérdi majd, hogy *mibe kerül*, mert *pohár* nem szerepel a borlapon.) (Uyf.)



Lánchy Margit »Bohémélet« : Mimi Angelo (IV., Váci-utca 24) felvétele

## EGY ÚR ÉS NÉHÁNY ESETE.

Lovag Kerpely Béla irodalmi hagyatékából.

Csak így nevezem őt: egy úr, mert a nevét nem akarom elárulni — sokan ismerik, — de úgyse hívhatom: egy vadász, mert az emberiségnek ahhoz a fajtájához tartozik, amelyik csupán azért húz magára zöld gunyát és akaszt puskát a vállára, mert ez úri tempó és mert máskülönben nem kap kimenőt kedves élete párjától. Puskás. Jó ürügy neki a vadászat és hát olyan derék kedves cimborák a vadászok. Egyébként ártatlan teremtményei ők az Istennek, nem sok kárt tesznek a vadban.

Ez az én úri barátom mesélte egyszer, hogy egyik »vadászatáról« tért éppen haza és a kis fiát keserves rívások között találja a szobában.

— Mi az Pista, miért bőgsz?

Felesége öngyűlöletével válaszolt a gyerek helyett:

— Pista lenyelt egy szem serétet a patronjaidból és most nem merem megverni, mert félek hogy elsül benne.

És tőlem kérdezte meg ezen úri barátom másnap, hogy tényleg elsülhet-e a serét a gyerek hasában, ha megverik?

Nahát. Bővebb kommentár — úgy hiszem felesleges.

Egyízben együtt voltam vele egy téli körvadászatra hivatalos. A sors éppen úgy hozta, hogy egyazon vendég-hálóba kerültünk és a vadászatot megelőző este már éppen szűnyökálni készültem, amikor hallom, hogy az én úri barátom a falon kaparász és felcsavarja a villanyt. Tettem magamat, mintha aludnék és a szempillám alól figyeltem, vajjon mit akar?

A menyezet közepéről egy ritka nagyságú fehér-farkú réti sas gyönyörű kitömött példánya csüngött alá, szétterpesztett két és fél méteres szárnyakkal. A Tisza mellett lőtte pár éve a házigazda az impozáns rablót.

Úri barátom egy széket húzott a sas alá, felmászott arra és szaglászni kezdte a madarat.

Nem állhattam tovább, kitört belőlem a nevetés.

— Mit szaglászol azon a sason, te? — kérdeztem.

— Barátom, én nem tudom! Te nem érzed kérlek? Itt olyan dögszag van.

No erre a kijelentésre már a szomszédos vendégszobák lakói sem maradhattak csöndességben. Az egész pijamás, éjjeli kosztümös társaság oda sereglett nézni, miként szaglássza körül úri barátunk a kitömött albicillát, hogy nem az dögszagú-e?

— Ti nem érzitek? — ismételte orrfintorítva.

— Öregem, tíz éve lóg már itt ez a madár. Még az öreg Lendl maga tömte ki. Most kezdene benne oszlásnak indulni az arsenikum? — szólt a házigazdánk a

többi vadászvendég harsogó kacagása közben és titokban kicsente úri barátunk kisvadászkusát, a mellékszobába.

Ott árulta el a többieknek, hogy a párna négy csücskébe reszelt fokhagymát rejtett el, ismerve úri barátunk finyáskodó természetét és ártatlan vadászcsínye sikerült.

Úri barátunk fejéből azonban az Isten se tudta kibeszélni, hogy nem az a kitömött albicilla volt dögszagú. Szentül hiszi még ma is.



Tátrai autókiránduláson

Eltsitsz Béla és menyasszonya Schätz Lenke

mezőkön akad még ebből az éber fajtából néhány csapat.

Ósi szokás az Alföldön, hogy a tűzokot szénászekérral közelítik meg a vadászok: attól nem fél, a jószágától, szekértől, megszokta járás-kelésüket a sík földön. Máskép nem lehet, mert ha embert lát az éber őrmadár, messzi a lőtávoltól szárnyra kap mind.

Ezúttal az ökrös szénásszekéren akarta a vadász-társaság becserkenni a nagymadarak eme legembergyűlölbbit, csak hogy eggyel többen voltak, mint ahánynak hely jutott a széna között.

— Sebaj! — mondotta a házigazda. — Van fönn a padláson egy tehénbőr, száradni, amit a bőrszsidó

Legjobb amerikai izzadáselleni szer

ODO-RO-NO



azonnal megszüntet minden izzadást és a velejáró kellemetlenségeket. - Társaságban, táncnál nélkülözhetetlen. - Kapható minden gyógyszertárban, drogériában

FÓRAKTÁR:

DRC GÉRIA, IV, MÚZEUM-KÖRÚT 5. SZ.

TELEFON AUT. 867 - 00



még nem vitt el. A szarva is rajt van a fejbőren. Egyik úr ez alá búvik és úgy halad lépést a szekér mellett. Mert attól se fél a tűzok, a marhától.

— Brávó, brávó! — kiáltoztak a vadászok. — De, ki legyen a *marha*?

— Én én! — harsogta nevetve úri barátunk.

Általános helyeslés és mosoly.

Úgy is lón. Úri barátunkra ráborították a száraz tehénbőrt és ő görnyedten ballagott a szekér mellett, amelyiket négy címeres ökör vont. Olykor-olykor még böngött is viccesen, mint egy tehén.

Egyszerre megszólalt a házigazda halkan:

— Mostantól halotti csönd! Amott messzi ni, a csapat... Csak a legelésző gulyát kell megkerülnünk és helyt vagyunk.

A gulyához értünk. Főséges kormosnyakú, szilaj magyar fagulya, amelyet csak a Hortobágyon és a Nagyalföldön látni a világon. Ósállatok, magyar pásztornép ezeréves tenyésztése. A bikák kolompja szól néha a hajnali pusztá áhítatos csöndjébe, tehének csengőjének hangjára válaszul. Egész közel legelészték egymáshoz gulyabeli jószág és a tűzokok békességben, bátorságosan. Magyar puszták őslakói mindkét fajzat, ezer esztendeje.

A vadászok izgatottan, szinte a lélegzetüket is visszafojtva bujtak meg a szénában és kémleltek a madarak felé. A négy ökör egyhangú komótosan lépked a szekérel, előre.

Éktelen üvöltés töri meg hirteleniben a hangulatos csöndet: úri barátunk lehánya magáról a tehénbőrt és mászna fel a szekérre. Azt hitték megőrült.

— Mit csinálsz te szerencsétlen? — sziszegtek.

— Épp most, a kritikus pillanatban... — sóhajtott a házigazda kétségbeesetten, lemondón.

— Igen! Kritikus pillanat? Az volt nekem! — hadarta úri barátunk. — Nézzétek azt a véresszemű bikát ott, amelyik kivált a többi közül. Még most is fixiroz. Nekem akart jönni. Azt hitte igazi tehén vagyok és kurizálhat nekem. Köszönöm. Az ilyen bikaszerelem-

ből nem kérek! Könnyű nektek. De én, mint tehén?...

... A tűzokcsapat messzire még a lőtávoltól, gúnyos terefere közben emelkedett a levegőbe. Ki tudja merre szálltak el, hová, hányadik határba...

Egyszer megint ott volt. Téli körvadászaton találkoztam vele, nem messzire Pesttől. Nem sok nyúl esett, kevés van erre, de azért úri barátunk is kapott prezentbe egyet — a sok ellődözött patronért, mint kedves házigazdánk a fülembé súgta.

— Köszönöm, köszönöm — rebegette úri barátunk boldogan. — A feleségem úgyis egy kövér nyulat rendelt nálam, mert holnap valami vacsorát ad. Azt hiszi az csak úgy megy: egy kövér nyul.

— Legkövérebbiket kapod a teritékből öregem — mondotta a háziúr. — Menj csak be a többiekkel és mulatásd az asszonyt a szalonban. Mi majd kiválogatjuk részedre a legkövérebbiket — szólt és karongott.

Az ámbituson feküdt sorjában a teriték, kikapott egyet a nyulak közül és befordultunk a konyhára. Kérdőn néztem rá.

— Gyere csak. Ezt meghízlaljuk úri barátunk számára.

— Fáni lelkem — fordult most a gazdasszonyhoz — bélelje csak ki hamar ezt a nyulat, de ügyesen, hogy a bőr ne nagyon sérüljön.

Fáni asszonyság sajátkezűen remekelt: egy nyisszenés és kint volt a belsőrész.

— Úgy. Most adjon ki a spájzból egy szakajtó rózsakrumplit — intézkedett.

Ha jó ponyvát, zsákot, lőtakarót, maniliát, raffiát akar vásárolni, kérjen ajánlatot a 46 év óta legmegbízhatóbbnak elismert **FISCHER J. RT.** Ponyvakölcsönzés  
ponyva- és zsákgyárától  
Budapest V., Nádor-utca 31-33

### Rózsadombi Gyermekotthon. Egész éven át nyitva

a város legmodernebb e célra épült gyermeküdülője 2000 m<sup>2</sup>-es parkban, bazin, homokstrand, játszótér. / Felvétetnek gyermekek 4-14 éves korig.

### Állandó orvosi felügyelet!

Budapest, Ákos-u. 17-19 — Telefon: Aut. 645-90  
Az 5-ös autbusz-végállomástól — pár percrenyire.  
A 77, 81, 83, 44-es villamos megállónál //

## „JANTZEN“ AMERIKAI FÜRDŐTRICOT



a gyár által készített összes színben és kivitelben, továbbá más kiváló minőségű és exclusiv kiállítású

### f ü r d ő - r u h á z a t i c i k k e k

a legnagyobb választékban

**BRAUMANN ZOLTÁN**  
BUDAPEST V, VÖRÖSMARTY-TÉR 8  
(GERBEAUD-PALOTA)

## Schiller, a nagy klasszikus

munka közben hideg lábfürdőt vett. Ez okozta korai halálát. Ha úgy tett volna mint

Voltaire, aki 90 éves koráig élvezte a fenséges kávé-italt, bizonyára még sok értékes munkával gazdagította volna a világot. Cselekedjék hasonlóképp

és igyék naponként egy csésze

## Meinl-kávét!

Fáni néni perdült=fordult és most már kezdem érteni miképen *hízlalja* meg a nyulat öreg cimborám: a kibélelt hasüregbe gyömösölte a sok szép krumplit. Amennyi csak beléje fért. Azután zsákvarrótúvel és vékony spárgával összevarrta megint a bőrt, hogy egy sebészprofesszor se különben. Olyan kövér lett a nyul, hogy öröm volt ránézni és úri barátunk ugyancsak fujtatott, amikor a vonatra felszálltunk, este.

— Téged illetett a legkövőbbik, tudod, a feleséged holnapi estjére . . .

. . . Arról nem szól a krónika, hogy mi történt úri barátunk konyháján, mikor kibontották a nyulat és gurult belőle a sok szép burgonya és az a kis cédulka, amin ez állott írva:

»Barátunk egy kevés burgonyaköretet is lőtt egyben a nyulpecsenyéhez. Ő már ilyen praktikus konyhavadász.«

Úri barátom nem mondta el soha, mit szólt neki a felesége erre a *krumpligarnirungra*, de megbosszulta magát. Nemes bosszú volt. A legközelebbi vadászatot lemondta és sok szerencsét kívánt ahhoz minékünk . . .



### A HALDOKLÓ TABÁN

(Gróf Batthyány Gyula rajzával.)

*Kis ósdi házak . . . csöppnyi kertek . . .  
Zeg-zúgos utcák . . . vén anyó . . .  
Pár fűszál . . . kökereszt . . . oh jertek,  
Itt megpihenni jaj be jó.  
Itt bolygok én és oh be régen  
Itt bandukolt a dédapám —  
Viharzó város tengerében  
Te csönd szigetje, vén Tabán.*

*Itt-ott kis állvány . . . rajta vászon,  
Dúsfürtű ifjú festeget;  
Mereng az ódon, sárga házon,  
Majd kémli fönn a kék eget.  
És száll a kobzok víg danája  
Az alkony lágy fuvallatán —  
Poéták s piktorok tanyája,  
Óh muzsák berke, vén Tabán.*

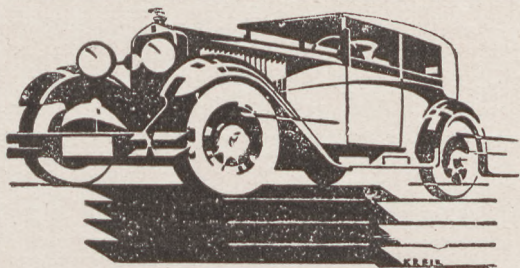
*S hej régi házak . . . régi mámor . . .  
Ki tudja, egykor itt mi volt?  
Nagy, lázas éjek, pajkos Ámor —  
Nem látta más, csupán a hold.  
És most itt, hogy ha jó az este,  
Itt vár reám az én babám:  
A vágytól ég a lelke, teste —  
Óh csókok kertje, vén Tabán.*

BODROGH PÁL

### ÖTVÖS REZSŐ

KÁRPITOSMESTER, LAKBERENDEZŐ-SPECIALISTA  
ÁGYNAK ALKALMAZHATÓ PÁRNÁZOTT BUTOROKBAN

TELEFON: L. 984-88 / BUDAPEST V, VILMOS CSÁSZÁR-ÚT 72



8 hengeres királytengelyes

# HORCH

EURÓPA REPRESENTATIV KOCSIJA,  
A NÉMET SZAKMUNKA REMEKE.  
NEMES ANYAGÁVAL ÉS SZOLID ELEGANCIÁJÁVAL AZ INTERNATIONÁLIS  
KLASSZISÚ KOCSIK ÉLÉN ÁLL.



Magyarországi vezérképvislet:  
domahidai Domahidy Ferenc  
BUDAPEST, IV., HARIS-KÖZ 1.  
(Váci-utcai saroképület)  
TELEFONSZÁM: 880-95.



## HAJHULLÁS, KORPÁSODÁS

### ELLEN Trilysin

KLINIKAILAG KIPROBÁLT BIOLOGIKUS HAJERŐSÍTŐ

## GRÖBER LAJOS UTÓDAI KOSÁRFONODÁJA

BUDAPEST, IV, KERÜLET, HARIS KÖZ 5. SZ. Javításért értékiöld és hazaszállít.

Fonott kerti- és hallbútorok  
gyermekkoscsik, nyugszékek,  
utazó-, kupékosarak, kosár-  
és dízkosárak.

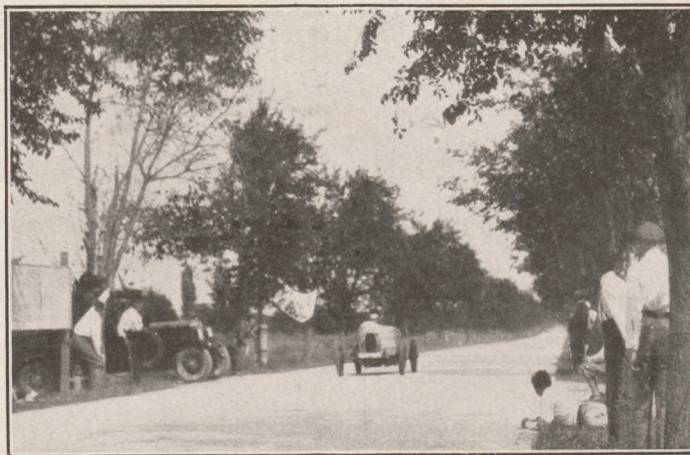
## AUTÓ ÉS MOTOR

Rovatvezető: MARTENS CAESAR

### AZ ELSŐ MOTORKERÉKPÁROS GRAND PRIX.

Vasárnap rendezte a Budapest Sportegyesület az első magyarországi motorkerékpáros Grand Prix-versenyt a Városliget útjain. A merész és váratlan kísérletet nagy siker koronázta, amennyiben kiderült, hogy a városligeti pálya nemcsak motorkerékpár-, hanem automobilverenyek céljára is kiválóan alkalmas és azon megfelelő járművel száz kilométeren felüli sebességet is el lehet érni. A közönség mintha megérezte volna, hogy páratlan küzdelmeknek lesz tanuja, már reggel hét órakor elhelyezkedett a ligeti utak mentén, holott a verseny csak nyolc órakor kezdődött, ekkor azonban már több mint tizenötezer ember várta izgalommal a verseny kezdetét. Nyolc órakor startoltak a két legkisebb kategória versenyzői, akik közt Hummel Endre (O. K. Supreme) és Gutschy Károly (James)

lettek a győztesek. Egy óra múlva kezdődött a két leggyorsabb kategóriának a küzdelme. Start után Meggyesy Zoltán került az élre, mögötte Balázs, míg a harmadik helyen Hóra Nándor haladt. A helyzet sokáig ez is maradt s közben különböző defektusok és bukások következtében sorra állnak ki a versenyzők. — Meggyesy szédítő iramot diktál, Balázs azonban átveszi a vezetést, annál is inkább, mert Meggyesy fékdefekt miatt több másodpercet veszít. A harminchatodik körben dől el a verseny, győz Balázs László, aki egyben a nap legjobb idejét futotta. A 350 km-esek ezalatt külön versenyt futnak. Itt Zamecsnik Tivadar vezeti a mezőnyt, de előrelátható, hogy a forszírozott sebességet nem bírja sokáig. Sabranák Oszkár (Velo-cette) nagy sebessége mellett is rendkívül okosan megy,



Szénássy Alán a táfí verseny győztese

Auto felvétele

## KÉT NAGYSZERŰ AMERIKAI AUTÓ:

# OAKLAND

magában egyesíti a modern automobil

### minden tökéletességét!

Pompás minőségű, tartós, megbízható, gyors, erőteljes, végtelenül rugalmas!

### Remekbe készült karosszériák!

# PONTIAC

Amerika nagy slágere! — A hihetetlen sebességgel előretörő autó. Tökéletes motor, páratlan megépítés!

### GYÖNYÖRŰ KIÁLLÍTÁS!

Meglepő olcsó árak!

Könnyű fizetési feltételek!

**AUTOMOBIL BEHOZATALI R.-T. IV, Kossuth Lajos-utca 3.**

Telefonok: 856-28, 853-88.

keveset kockáztat és gépszerű pontossággal rója köreit. A többiek egymásután dőlnek ki Sabranák mellől, Szilner József fékzavarok miatt bukik és három kört veszít. Zamecsniket is utóléri a végzete, valamint Tóth Pált is, motordefektus miatt kiállnak. Sabranák az utolsó körökben oly hatalmas finist vág ki, hogy a vezető Balázst is megközelíti, aki mögött végeredményben 52 másodperccel végez. Délfelé kezdődött meg az oldalkocsis motorkerékpárok küzdelme, amelynek egy szomorú, haláloskimenetűu akcidente volt. Steirer Rudolf a tizenhatodik körben az egyik éles fordulónál 90 kilométeres sebességgel felszaladt a járdára, óriási lendülettel nekivágódott egy fának. Az összeütközés oly heves volt, hogy a fatörzs az oldalkocsit utasával együtt valóságosan leszelte s a versenyző, valamint utasa, Vágány Tamás szerelő, összetört tagokkal kerültek el az útvonalon. Steirer súlyosabb természetű agyrázkódást szenvedett, Vágány Tamás pedig még a vizsgálat közben meghalt. Ezenkívül még egynehány könnyebb baleset is történt a verseny folyamán, a tréningek alatt pedig Stigler Jánost a Steyr-művek főművezetőjét érte halálos szerencsétlenség, koponyaalapi töréstszenvedett és kevéssel utóbb meghalt.

Az oldalkocsis gépek közt egyébként Meggyesy és Urbach kényeszerű kiállása után Farkas Dénes (Sunbeam) lett a győztes. A verseny kitűnő megrendezéseért és a síma lebonyolításáért a BSE nagyszerű rendezőgárdáját illeti elismerés.

*Részletes eredmények:*

175 kcm. kategória (Táv 30 kör, 82.6 km.): 1. Gutschy Károly (James), 2. Balog Miklós (AKW), 3. Lendenmayer Béla (James), 4. Kiss Béla (Dot).  
250 kcm. kategória: 1. Hummel Endre (O. K. Supreme), 2. Erdélyi Ferenc (Méray), 3. Bauer József (Ariel).  
350 kcm. kategória (Táv 50 kör, 137.3 km.): 1. Sabranák Oszkár (Velocette), 2. Kovács János (Velocette), 3. Szilner József (Chater Lea), 4. Kremm József (Velocette).  
500 kcm. kategória: 1. Balázs

László (Sunbeam), 2. Meggyesy Zoltán (BMW).  
Oldalkocsis motorkerékpárok 60 kcm.: 1. Farkas Dénes (Sunbeam), 2. Posztobányi István (BMW).

STUCK ÉS CAERACIOLA, a német automobil-sport két legkiválóbb versenyzője rövidesen Amerikába költöznek. Stuck a népszerű hegyikirály a General-motornál vállal állást, Caeracciola pedig egy fél év múlva szintén Amerikába költözik. Kettejükkel egy időben Kapler végleg felhagy a versenyzéssel. Háromjukkal legalább is egyidőre három legjobb versenyzőjét veszti el Németország.

# CORDATIE

## HUDSON AUTÓK

6 hengeres, 24,80 lóerős  
cca 125 km. sebesség  
síkon, 10% os emelkedést kb. 70-es tempóban képes direkt sebességgel venni. Lehető legjobb rugózás, kerekek forgását

nem érezni.

## BÁRDI

IV, KOSSUTH L. U. 6

CHIRON (BUGATTI) győzelme a nürnbergi versenyen meglepetésszámba ment szakkörök előtt. A Nürnbergringen a Mercedes-kocsik voltak az egyeduralkodók hosszú esztendőknél át, míg ez alkalommal a francia Chiron kis kocsijával is valósággal lekenterte a németeket. A versenyt egyébként százezer főnyi közönség előtt futották le s a győztes a 28.3 kilométeres rendkívül nehéz pályán száz-tizenkét és fél kilométert ért el. A 3000 ccm. felüli kategóriát Mombberger (Mercedes-Benz), míg az 1500 ccm.-es kategóriát Burgale (Bugatti) nyerte.

CONCOURS D'ELEGANCE-ot rendez vasárnap Székesfehérváron a Pannonia Automobil Club, amelyen valószínűleg ott fogjuk látni ez alkalommal is az autós előkelőségeket. A fővárosból majdnem minden márka



Verebély László, a táfi versenyben

Autó felvétel

nevezését ott látjuk s a vidéki uritársaság is szép számmal adta le nevezéseit. Rovatvezetőnk Maertens Caesar két Steyr XX-al vesz részt a versenyen. A PAC versenye, amely e nemben első a vidéken, a napi eseményeken is túlmenő figyelmet érdemel és az automobilizmus egyre terjedő népszerűségének újabb bizonyítéka.

PALLAVICINI GYÖRGY őgróf, aki közel hét éven át volt alelnöke a KMAC-nak, a közelmúltban levelet intézett az igazgatósághoz, amelyben bejelentette, hogy a változott viszonyok folytán tisztségéről lemond. A Club vezetősége minden eszéközt megragadott, hogy alelnökét szándékának megváltoztatására bírja, a legutóbbi választmányi ülésen azonban —

mivel Pallavicinit nem sikerült meggyőzni — a lemondást őszinte sajnálkozással tudomásul is vette. Pallavicini György távozása érzékenyen érinti a KMAC-ot, hiszen az őgróf éveken át egyik leglelkesebb és legeredményesebb vezetője volt a clubnak és a magyar automobilisták komoly értéket vesztek benne.

VÁRADY ISTVÁNNÉ az ismert sportlady új Steyr XX. túrakocsit vásárolt.

GRÓF FESTETICS SÁNDORNÉ új ADR.-kocsit vásárolt.

LANCIA-TÚRAÚT. Az Automobil behozatali Rt. Lancia-gépek magyarországi vezérképviselője érdekes tervvel foglalkozik. A Lancia Lambda-tulajdonosok számára egy pompásan összeállított túrautat, illetőleg társaskirándulást tervez, amelynek kapcsán a résztvevőknek alkalmuk nyílik majd megtekinteni a turini gyárat. Az útvonal Olaszország legszebb vidékein vezet keresztül s a rendezőség tökéletesen megszervezi az utazást, úgyhogy a kétségtelenül hatalmas Lancia Lambda-tábor utasait minden egyes útszakaszon a legnagyobb kényelem várja úgy hotelszobákban, mint a kocsik számára szükséges üzemanyagokban.

OSZTRÁK ÚTÜGYI JELENTÉS. Az osztrák automobilklub jelentése szerint a bécs-riederberg-st. pölteni út igen jó, helyenkint útjavítás. A linz-salzburg-innsbrucki út (Reichenhall-Loferen át) jó, Arlberg jól járható, Feldkirch-Zürich igen jó. Salzburg-Lueg-szoros-Gastein jó, a Pinzgau-völgyben Kirch-Zürich igen jó, Thurn-szoros részben elzárva, óvatosan menni. Innsbruck-Brenner jó, helyenkint igen jó, ugyanúgy Landeck-Martinsbruck. A bécs-semmering-bruck a/M.-klagenfurt-pusztali-út általában jó, helyenkint útépítések. Pusterthalban előírt sebesség 45 km/ó., amit okvetlenül be kell tartani. A Máriazellbe vezető utak mind igen jól járhatók. Hohentauren és Katschberg kifogástalan. A Villach-Tarvis közti út jó, a Loiblpass jóljárható. A bécs-hainburg-(pozsony)-budapesti út Győrig jó, helyenkint útjavítások. A bécs-poysdorf-brünni-út, valamint a bécs-znaim-iglau-prágai-út jó.

KÜLFÖLDI UTÜGYI HIREK. A Schweizerische Verkehrszentrale évente a változó szükséges tudnivalókat, amelyek az alpesi utak bejárásánál, ideiglenes belépőjegy váltásánál szükségesek, egy füzetben foglalta össze, amelyet kívánatra díjmentesen küld meg.

## A BUDAPESTI BOSCH MŰHELYEK BEN

vállaljuk az általunk forgalomba hozott

### BÁRMELY GYÁRTMÁNYÚ VILLAMOSBERENDEZÉS

összes részeinek javítását és kiegészítését eredeti alkatrészekkel is.

Dinamók és indítómotorok tekercselése.



*Legmodernebben felszerelt, zárt, télen fűtött garázsunkban 25 kocsira van hely.*

# BOSCH

BUDAPEST, V., VÁCI-ÚT 22-24.

TELEFON: Lipót 923-36, -37, -38.

Sürgőnycím: MAGNETBOSCH.



AZ ÖN

MÁRKÁJA!

TYPE XII

TYPE XX

TYPE XVI

SZEMÉLYAUTOMOBILOK!

OLCSÓ / TARTÓS / GYORS

ELADÁSI KÖZPONT:

BUDAPEST IV, FERENCIEK-TERE 9. TEL.: AUT. 896-17, 891-06.

Különösen kiemelendő, hogy az idén valamennyi illeték, amelyeket eddig az alpesi utakon szedtek, megszűnt. Minthogy most már Grimsel, Furka és a Nagy Szt. Bernát is megnyiták az autóforgalom számára, így most már valamennyi svájci alpesi út szabad. A régi Grimsel-menedékház útja is járható.

ÚJ BENZINKUT. A Hazai Kőolajipar r.-t., a nógrádmegyei Szirák községben benzinkutat állított fel.

SVÁJCI TÚRAKÖNYV. Köztudomású, hogy a svájci utak jósága folytán, ez az ország mindig kedvenc nyári túrahelye volt az automobilistáknak. A Svájcot felkereső autótúristák számára kitűnő kalauzul szolgálhat a most 15. kiadásban megjelenő »Ch. Touring« című túrakönyv, amely az automobilistáknak megbecsülhetetlen szolgálatot tesz a túrák alkalmával. A mű közkedveltségét bizonyítja, hogy már eddig hetven ezer példányban fogyott el.

A HUDSON-ESSEX-GYÁR nagyszerű eredményt ért el a minap. Elkészítette millióodik hathengeres automobilját. Hihetetlen nagyságú szám ez, különösen, ha megfontoljuk, hogy Magyarországon mindössze 24.000 motoros gépjármű van forgalomban. Az eredmény jellemző az amerikai automobilgyártás arányaira, de arra is, hogy ezek az autók mennyire kielégítik a nagyközönség igényeit. A Hudson-Essex-gyár kétféle nagyságú és rendeltetésű autót készít. A nagyobb Hudsonokat, melyek a leginkább felfokozott luxusigényeket is kielégítik és az Essexeket a középosztályú szintén igényes, de jóval kisebb anyagi áldozatok árán megszerezhető gépkocsijait. A Bárdi József-cég, mely harminc éven keresztül európai gyárakat is képviselt, hamarosan belátta, hogy ennek az amerikai gyárnak autóival a legkülönbözőbb igények kielégítésére is képes és ezért minden korábbi képviselőtől lemondva, ezután csak a Hudson- és Essex-autók terjesztésével fog foglalkozni. Az annyira megbízható cégnek ez az elhatározása élénken bizonyítja ezeknek a gyártmányoknak kitűnőségét.

## SZERKESZTŐI ÜZENETEK

S.O.S. Ne féljen oly nagyon az egyedüli sétáktól, mert ha egy nő „nem akar” — akkor még a legöregebb aszfaltbetyárok sem tudnak vele kikezdeni. Itt az Ön által vélt falazás sem használhat, legfeljebb ők belátják, hogy kár a falra borsót hinteni, maga meg belátja, hogy kár volt az ördögöt a falra festeni.

M. IRÉN. Ha a táncdühét még nyáron is akarja csillapítani, úgy igazán nem tőlünk kell kérdezni az erre alkalmas helyeket, hiszen manapság minden divatos helyen, ahol csak egy jegeskávét fogyaszt, ahhoz tánc is jár. El sem képzelhető tánc nélkül egy csillapító jegeskávé, mert hát különben mitől hevülne fel?

NYÁR. Feltétlenül azt tanácsoljuk, hogy — hazafiságból — itthon Magyarországon nyaraljon. De ha mint Ön írja hivatalnok létére vasúti kedvezményvel rendelkezik s nem társaságot hanem üdülést keres s végül mivel nem hazafiságból hanem megtakarított szerény keresetéből akar nyaralni, akkor mégis csak azt javasolnánk, hogy menjen Ausztriába. Mint jó hazafi azonban fogadja meg, ha többszöri előléptetés, vagy egy házasság révén a jól szituált emberek közé fog tartozni, akkor minden nyáron hazai fürdőben töltsön a nyarat.

BARCELONAI autótutunkat a következő indokoknál fogva jövő év késő tavaszára halasztottuk, amire az alábbi kifogások már meg fognak szünni. 1. A kiállítás még nem kész. 2. Oriási 40 fokos hőség. 3. Leirhatatlan drágaság. 4. A város túlszuffolt-sága folytán megfelelő lakások biztosítása lehetetlen. 5. 2×2200 km. autóval túlsok. A kiállítás 1930 őszig lesz nyitva. Tavaszkor egy hajókirándulással fogjuk összekapcsolni, ami olcsóbb és kellemesebb utazás mint vasúton vagy autón.

H. I. Lapunkat külön költség nélkül utána küldjük nyári címére. Tessék ezt levelezőlapon velünk közölni.

Felelős szerkesztő és kiadó: MIAKICH KÁROLY

Főmunkatárs: Dr. SZEREBLEMHEGYI ERVIN

Szerkesztőség (Lá. 6—74) és kiadóhivatal (Lá. 5—42)

Budapest, I., Horthy Miklós-út 1 / Fogadó-órák: 4—6 óráig

Nyomatott Pápai Ernő műintézetében, Budapest.

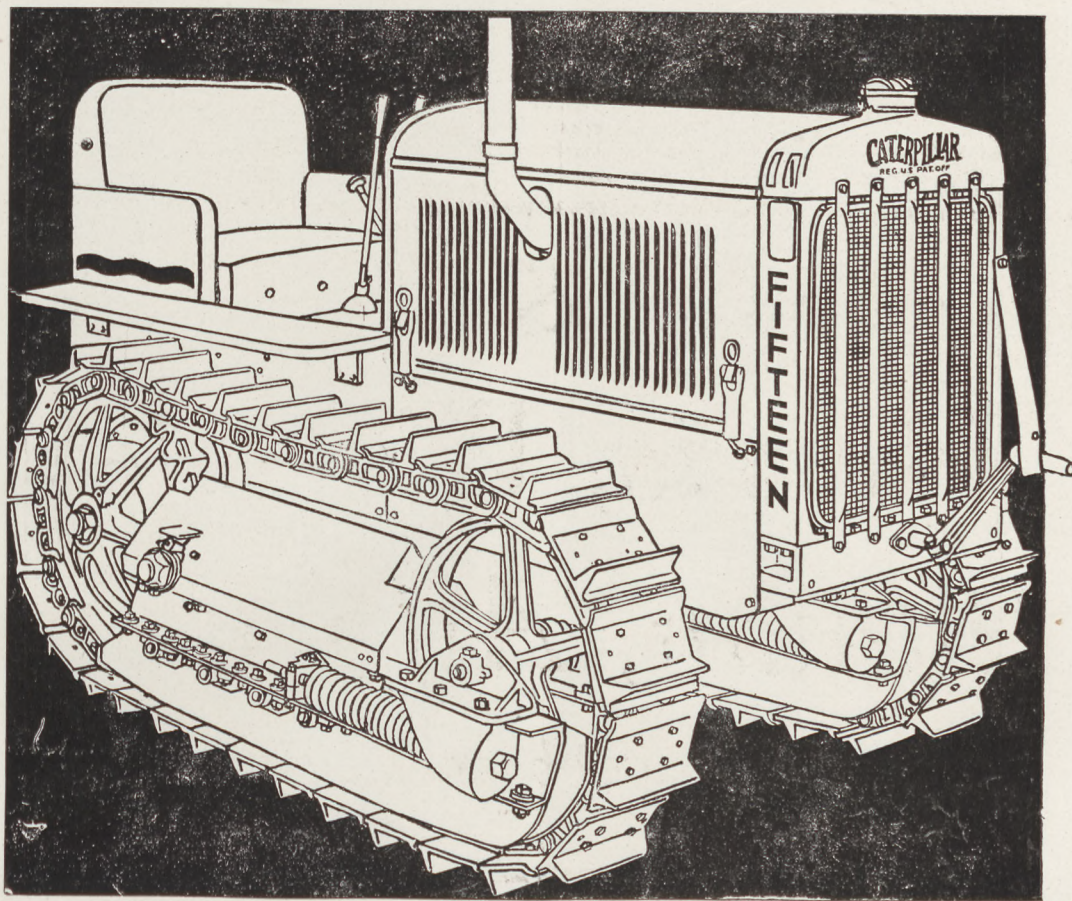
*John Fowler & Co. VI., Andrássy-út 28 autók vezérképviselete*

*Morris, Wolseley,  
Hillman, Alfa Romeo*

*a legkiválóbb angol és olasz  
sport-, tura- és kisautók*

*Teherautók 1/2 tonnától 12 tonnáig*

EZ A LEGÚJABB  
**CATERPILLAR**  
VÉDJEGYŰ  
**TRAKTOR**



VEZÉRKÉPVISELET: **STEYR-MŰVEK R.-T.**  
**BUDAPEST VI, LEHEL-UTCA 25. SZÁM**

# A Járóvaság

RSZ. SZÉCHÉNYI  
KÖNYVTÁR



Keresztes Arthurék gyermekei Zoltán és János  
*Veres főhercegi udv. és kam. fényképész felvétele*

ÁRA  
80  
FILL.